



Rijksinstituut voor Volksgezondheid
en Milieu
Ministerie van Volksgezondheid,
Welzijn en Sport

التعرض إلى الكروم سداسي التكافؤ والأمراض: ما هو المعروف علمياً؟

يستعرض هذا الكتيب الأمراض التي قد تنتج عن التعرض للكروم سداسي التكافؤ:

من المؤكد علمياً أن الكروم سداسي التكافؤ يمكن أن يسبب عدداً من الأمراض.

بالنسبة لعدد من الأمراض الأخرى، فإنه من المستبعد علمياً أن يكون سبب هذه الأمراض هو التعرض إلى الكروم سداسي التكافؤ؛

هناك تأثيرات أخرى ليس من الواضح بعد ما إذا كانت تنتج عن التعرض للكروم سداسي التكافؤ أم لا.

لا يمكن الحكم على ما إذا كان سبب مرضكم هو التعرض للكروم سداسي التكافؤ بناء على المعلومات الواردة في هذا الكتيب فقط.

يمكنكم الاطلاع على قائمة الأمراض الناتجة عن التعرض إلى الكروم سداسي التكافؤ. يمكنكم الاطلاع على معلومات حول مدى الارتباط بين التعرض للكروم سداسي التكافؤ أثناء العمل بtROM ونشوء هذه الأمراض.

ما الذي يتناوله هذا الكتيب؟

من المعروف أن الكروم سداسي التكافؤ يتسبب في عدد من الأمراض للبشر. مع ذلك، قد يكون لهذه الأمراض أسباب أخرى بالإضافة إلى التعرض للكروم سداسي التكافؤ أثناء العمل ب tROM. من الأمثلة على هذه الأسباب الأخرى التدخين وشرب الكحول. بالإضافة إلى ذلك، يتعرض الناس في أماكن مختلفة أو في محطات عمل أخرى غير tROM إلى الكروم سداسي التكافؤ وغيرها من المواد الخطرة. عندما يتعرض شخص مريض إلى الكروم سداسي التكافؤ، فهذا لا يعني أن هذا المرض قد نتج عن التعرض للكروم سداسي التكافؤ.

في الكتيب أيضاً معلومات عن الأمراض الغير محتمل أن يكون الكروم سداسي التكافؤ سبباً فيها. أيضاً، هناك أعراض أخرى ليس من الواضح بعد ما إذا كانت ناجمة عن التعرض إلى الكروم سداسي التكافؤ أثناء العمل ب tROM. بالإضافة إلى ذلك، هناك بعض الأمراض التي تم الإبلاغ عن نشوئها من قبل الجهات المعنية ولكن لا توجد معلومات علمية كافية لاستخلاص نتائج حول مسببات هذه الأمراض.

طرق التعرض إلى الكروم سداسي التكافؤ

يعتمد حدوث المرض الناتج عن التعرض للكروم سداسي التكافؤ إلى حد كبير على طريقة التعرض. من الأسئلة المهمة التي يجب الإجابة عليها:

• ما هو مقدار الكروم سداسي التكافؤ الذي يتعرض له الإنسان؟

• كم تبلغ مدة التعرض للكروم سداسي التكافؤ؟ هل هي مدة طويلة أم مدة قصيرة؟

• كيف يكون التعرض للكروم سداسي التكافؤ؟ هل عن طريق الجلد أم الاستنشاق أم الابتلاع؟

• ما هو نوع الكروم سداسي التكافؤ؟ على سبيل المثال، يعتبر مدى ذوبان الكروم سداسي التكافؤ في الماء عاملاً مهماً لأن له تأثير على الصحة.

• ما هو حجم جسيمات الكروم سداسي التكافؤ؟ على سبيل المثال، هل الجسيمات ناتجة عن ضباب الطلاء؟ أم ناتجة عن الغبار؟

تحدد هذه النقاط كمية الكروم سداسي التكافؤ الموجودة في أعضاء الجسم. لذا، يجب تقييم هذه النقاط بشكل منفصل لكل مرض. يحدد هذا التقييم مدى احتمالية نشوء المرض عن التعرض للكروم سداسي التكافؤ.

ما هو مصدر المعلومات الواردة في هذا الكتيب ؟

في عام 2014 قام المركز الهولندي للأمراض المهنية (NCVB) باستكشاف الأمراض الناتجة عن التعرض للكروم سداسي التكافؤ. قام المعهد الهولندي الوطني للصحة العامة والبيئة بعد ذلك بدراسة الأدبيات العلمية حول الأمراض الناتجة عن التعرض للكروم سداسي التكافؤ. تم تقييم نتائج دراسة المعهد الهولندي الوطني للصحة العامة والبيئة من قبل مجموعة كبيرة من الخبراء.

الأمراض الناتجة عن التعرض الكروم سداسي التكافؤ

يمكن أن يسبب الكروم سداسي التكافؤ الأمراض التالية في البشر (هناك دلائل علمية كافية على ذلك في الوقت الحالي):

- سرطان الرئة.
- سرطان الأعصاب وسرطان التجويف الأنفي.
- أكزيما التهاب الجلد التماسي التحسسية المرتبطة بالكروم سداسي التكافؤ.
- الربو التحسسي والتهاب الأنف التحسسي المرتبط بالكروم سداسي التكافؤ.
- أمراض الرئة المزمنة (مرض الانسداد الرئوي المزمن والتليف الرئوي ومرض الرئة الخلالي)؛
- ثقب الحاجز الأنفي الناتج عن قرحة الكروم.

يشتبه في أن يسبب الكروم سداسي التكافؤ هذه الأمراض في البشر (هناك دلائل علمية محدودة على ذلك في الوقت الحالي):

سرطان المعدة.

ملاحظة: بالنسبة للأمراض المذكورة أعلاه، فإن الدلائل العلمية على حدوثها في البشر محدودة. حالياً يتم دراسة مدى ارتباط التعرض للكروم سداسي التكافؤ بنشوء هذه الأمراض.

الأمراض المستتبع أن يكون الكروم سداسي التكافؤ سبباً فيها

بالنسبة لبعض الأمراض، من المستبعد أن يكون الكروم سداسي التكافؤ سبباً في نشوء هذه الأمراض للبشر (لا توجد دلائل علمية على الارتباط بين الكروم سداسي التكافؤ ونشوء هذه الأمراض). تم دراسة بعض من هذه الأمراض على وجه التحديد بسبب تساؤلات من بعض الجهات المعنية.

من المستبعد أن يسبب الكروم سداسي التكافؤ هذه الأمراض والتأثيرات للبشر:

سرطانات الجهاز الهضمي (أنوع أخرى من السرطان مختلفة عن سرطان المعدة)؛

سرطان الحنجرة.

اضطرابات الجهاز المناعي (عدا الحساسية وأمراض الرئة المزمنة)؛

أمراض الكلى.

أمراض الكبد.

تأثيرات على الجهاز القلبي الوعائي.

تأثيرات على الجهاز الهضمي (عدا سرطان المعدة)؛

تأثيرات على الجهاز العصبي المركزي؛

مشاكل الأسنان.

ملاحظة: لا توجد أدلة كافية على ارتباط الكروم سداسي التكافؤ بنشوء الأمراض المذكورة أعلاه في البشر. من المستبعد أن يسبب الكروم سداسي التكافؤ هذه الأمراض لدى البشر. لن يقوم المعهد الهولندي الوطني للصحة العامة والبيئة بإجراء مزيد من البحوث حول احتمالية حدوث هذه الأمراض عند التعرض للكروم سداسي التكافؤ في tROM. في حالة ما إذا رغبتكم في معرفة أسباب مرضكم يرجى منكم استشارة طبيبك.

تأثيرات غير معلوم مدى ارتباطها بالكروم سداسي التكافؤ

غير معلوم حتى الآن ما إذا كانت التأثيرات التالية تنتج عن تعرض البشر للكروم سداسي التكافؤ:

تأثيرات على الإنجاب.

تأثيرات على التطورات الجنينية.

ذكر مجلس الصحة في عام 2016 أن التعرض للكروم سداسي التكافؤ يمكن أن يسبب هذه التأثيرات على الحيوانات، وافترض أن هذه التأثيرات قد تكون ذات صلة أيضاً بالبشر.

ملاحظة: حتى هذه اللحظة ليس من الواضح بعد ما إذا كانت هذه التأثيرات قد تظهر على البشر عند التعرض للكروم سداسي التكافؤ. أولاً، يجب تحديد ما إذا كانت هذه التأثيرات تظهر على البشر من خلال طريقة التعرض للكروم سداسي التكافؤ في مكان العمل. عندئذ فقط يمكن استبيان مدى احتمالية الارتباط بين التعرض للكروم سداسي التكافؤ أثناء العمل في tRom وبين حدوث هذه التأثيرات.



سيقوم المعهد الهولندي الوطني للصحة العامة والبيئة بفحص مدى الارتباط بين نشوء هذه الأمراض والتعرض للكروم سداسي التكافؤ

سرطان الرئة.

سرطان الأعصاب وسرطان التجويف الأنفي.
أكزيما التهاب الجلد التماسي التحسسية المرتبطة بالكروم سداسي التكافؤ.

الربو التحسسي والتهاب الأنف التحسسي المرتبط بالكروم سداسي التكافؤ.

أمراض الرئة المزمنة (مرض الانسداد الرئوي المزمن والتليف الرئوي ومرض الرئة الخلالي)؛

• سرطان المعدة

يمكن أن يسبب الكروم سداسي التكافؤ الأمراض التالية:

يشتبه أن يؤدي الكروم سداسي التكافؤ إلى الأمراض التالية:

سرطانات الجهاز الهضمي (أنوع أخرى من السرطان مختلفة عن سرطان المعدة)؛

سرطان الحنجرة.

اضطرابات الجهاز المناعي (عدا الحساسية وأمراض الرئة المزمنة)؛

أمراض الكلى.

• أمراض الكبد.

تأثيرات على الجهاز القلبي الوعائي.

تأثيرات على الجهاز الهضمي (عدا سرطان المعدة)؛

تأثيرات على الجهاز العصبي المركزي؛

مشاكل الأسنان.

لن يقوم المعهد الهولندي الوطني للصحة العامة والبيئة بإجراء مزيد من البحوث حول احتمالية نشوء هذه الأمراض عند التعرض للكروم سداسي التكافؤ. في حالة ما إذا رغبت في معرفة أسباب مرضكم يرجى منكم استشارة طبيبك.

من غير المحتمل أن يسبب الكروم سداسي التكافؤ هذه الأمراض:



ذكر مجلس الصحة في عام 2016 ان التعرض للكروم
سداسي التكافؤ يمكن ان يسبب هذه التأثيرات على
الحيوانات، وأفترض ان هذه التأثيرات قد تكون ذات صلة
أيضاً بالبشر.

لا توجد دلائل علمية
واضحة على الارتباط بين
التعرض للكروم سداسي
التكافؤ ونشوء هذه
التأثيرات:

تأثيرات على الإنجاب.
تأثيرات على التطورات
الجنينية.

أولاً، يجب تحديد ما إذا كانت هذه
التأثيرات تظهر على البشر من خلال
طريقة التعرض للكروم سداسي التكافؤ
في مكان العمل.

هل أنت مريض وتعتقد أن هناك ارتباط بين مرضك والتعرض للكروم سداسي التكافؤ؟

إذا كنت مريضا في الوقت الراهن، يجب عليك الاتصال بطبيبك. أخبر طبيبك أنك قد تعرضت للكروم سداسي التكافؤ. يمكن للطبيب التواصل مع المعهد الهولندي الوطني للصحة العامة والبيئة أو مركز معلومات السموم. (www.vergiftigen.info)

يمكنكم تحميل كتيب "المخاطر الصحية الناتجة عن الكروم سداسي التكافؤ" وتقديمه للطبيب :
http://www.rivm.nl/Documenten_en_publicaties/Algemeen_ActueelBrochures/Milieu_Leefomgeving / Informatieblad_voor_huisartsen_Gezondheidsrisico_s_van_chroom_6

هل ترغب في معرفة المزيد من المعلومات عن الكروم سداسي التكافؤ بشكل عام؟ تتوفر إجابات على الأسئلة الشائعة حول الكروم سداسي التكافؤ في كتيب "ما هو الكروم سداسي التكافؤ. على سبيل المثال، ما هي طرق التعرض للكروم سداسي التكافؤ وماذا يفعل الكروم سداسي التكافؤ في الجسم؟ يتوفر ملخص لمضمون الكتيب في فيديو.

>كتيب "ما هو الكروم سداسي التكافؤ؟" :

http://www.rivm.nl/Documenten_en_publicaties/Algemeen_Actueel/Uitgaven/Milieu_Leefomgeving/Chroomonderzoek/Informatiebrochure_Wat_is_chroom_6

>فيديو "ما هو المعروف علمياً حول الكروم سداسي التكافؤ؟"

http://www.rivm.nl/Documenten_en_publicaties/Algemeen_Actueel/Multimedia/Milieu_Leefomgeving/Video_Wat_is_er_in_de_wetenschap_bekend_over_chroom_6

هل لديكم أي أسئلة أخرى حول أبحاث المعهد الهولندي الوطني للصحة العامة والبيئة؟

عند وجود أسئلة حول أبحاث المعهد الهولندي الوطني للصحة العامة والبيئة يمكنكم التواصل مع مركز معلومات الكروم سداسي التكافؤ في CAOP تيلبورغ:

البريد الإلكتروني: Tilburg-chroom6@caop.nl
الهاتف: 06 20 44 81 94

يعمل مركز المعلومات من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9:00 حتى 17:00.

هل لديكم أي أسئلة حول هذا الكتيب؟

يمكنكم زيارة موقع المعهد الهولندي الوطني للصحة العامة والبيئة للعثور على إجابات على الأسئلة المتداولة:

http://www.rivm.nl/Onderwerpen/C/Chroom_6_en_CARC/Gezondheidsonderzoek
[chroom_6_bij_de_gemeente_Tilburg/Waar_zijn_de_eerste_resultaten_te_vinden.](http://www.rivm.nl/Onderwerpen/C/Chroom_6_en_CARC/chroom_6_bij_de_gemeente_Tilburg/Waar_zijn_de_eerste_resultaten_te_vinden)

www.rivm.nl/Onderwerpen/C/Chroom_6_en_CARC

تم إصدار هذا الكتيب من قبل: المعهد الهولندي الوطني للصحة العامة والبيئة

بوستباس 1 ، 3720 بي إيه بيلتهوفين

www.rivm.nl

مارس 2017

رعاية الغد تبدأ من اليوم